2. Toruń. Rozwój przestrzenny miasta XIII–XX w., 1:10 000
Opracowanie historyczne: Krzysztof Mikulski, Roman Czaja, Cezary Kardasz
Opracowanie kartograficzne: Radosław Golba, Zenon Kozieł, Agnieszka Pilarska
Podkład: numeryczna mapa ewidencyjna miasta Torunia, 2018
(Powiatowy Ośrodek Dokumentacji Geodezyjnej i Kartograficznej w Toruniu)
W opracowaniu wykorzystano również Bazę Danych Obiektów Topograficznych 1:10 000

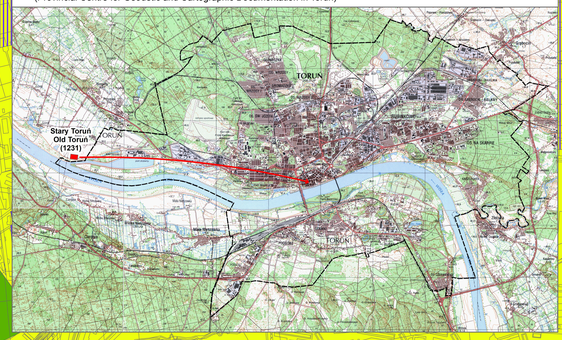
Toruń. The spatial development of the city in the 13th–20th c., 1:10 000
Historical content: Krzysztof Mikulski, Roman Czaja, Cezary Kardasz
Cartographic preparation and processing: Radosław Golba, Zenon Kozieł, Agnieszka Pilarska
Base map: digital register map of the city of Toruń, 2018
(District Centre for Geodetic and Cartographic Documentation in Toruń)
Database of Topographic Objects 1:10 000 was also used in the study

Toruń w obrębie średniowiecznych murów obronnych XIII–XX w. / Toruń within the medieval defensive wall 13th–20th c.

1 - Kościół św. Jander ok. 1236 / SS Johns' church, about 1236
2 - Szkoła parafialna XIII–XVI w. / Parish school 13th-16th c.
3 - Kolegium Jezuickie 1605 (1691-1701) / Jesuit college 1605 (1691-1701)
3a - Konwikt Gimnazjum Jezuickiego 1633–1772 / Dormitory of the Jesuit college 1633–1772
4 - Klasztor sióstr Elżbietanek pw. Najświętszego Serca Pana Jezusa 1902 / Monastery of Sisters of St Elizabeth dedicated to Most Sacred Heart of Jesus 1902
5 - Ławy rzeźnickie ok. 1250 / Butchers' stalls, ca. 1250
6 - Wieża miejska 1274 / Town tower 1274
7 - Sukiennice 1259 / Cloth hall 1259
8 - Bogate kramy 1274 / Rich stalls 1274
9 - Ławy chlebowe 1274 / Bread stalls 1274
10 - Waga 1279 / The house of the scales 1279
11 - Kramy (kaletnicy, szewcy i krawcy) 1343 / Stalls (purse makers, shoemakers and tailors) 1343
12 - Ratusz Starego Miasta Torunia 1393 / Town hall of the Old Town of Toruń 1393
13 - Kościół Wniebowzięcia Najświętszej Marii Panny ok. 1243 / Church of the Assumption of the Blessed Virgin Mary, ca. 1243
14 - Klasztor franciszkanów 1239 / Franciscan monastery 1239
15 - Gimnazjum Akademickie 1568 (1594) / Academic Gymnasium School 1568 (1594)
16 - Klasztor bernardynów 1724–1821/ Observantine monastery 1724-1821
17 - Kościół Ducha Św. 1756 / Church of the Holy Spirit 1756
18 - Poczta 1881 / Post office building 1881
19 - Dwór Artusa ok. 1350 / 1897-1899 / Artus's Court, ca. 1350 / 1897-1899
20 - Dom warty XVI w. / Guard's House 16th c.
21 - Bursa Gimnazjum 1601 / Gymnasium's dormitory 1601
22 - Sąd Rejonowy 1864-1870 / District Court 1864-1870
23 - Więzienie 1864-1866 / Prison 1864-1866
24 - Królewski Sąd Okręgowy 1898–1890 / Royal District Court 1898-1890
25 - Gazownia miejska 1859 / Gas plant 1859
26 - Więzienie miejskie XV w. / City prison 15th c.
27 - Arsenał XVII w. / Arsenal 17th c.
28 - Kaplica ewangelicko-reformowana (kalwińska) 1678-1875 / Reformed (Calvinist) Chapel 1678-1875
29 - Synagoga 1847-1939 / Synagogue 1847-1939
30 - Mennica / Mint
31 - Brama Przewozna=Mostowa / Gate Przewozna=Mostowa
32 - Brama Szkolna=Łazienna / Gate Szkolna=Łazienna
33 - Brama Żeglarska / Gate Żeglarska
34 - Brama Klasztorna / Gate Klasztorna
35 - Brama Starotoruńska / Gate Starotoruńska
36 - Brama Chełmińska / Gate Chełmińska
37 - Brama Paulerska=Więzienna, Więzienie / Gate Paulerska=Więzienna, City prison
38 - Brama Wielka=Kotlarska / Gate Wielka=Kotlarska
39 - Szpital św. Marii Magdaleny / St. Mary Magdalene Hospital
40 - Kościół św. Jakuba 1304 / St. James's Church 1304
41 - Szpital i kaplica św. Piotra i Pawła ok. XIV w. -1657 / Hospital and chapel of St. Peter and Paul, ca. 14th c. -1657
42 - Klasztor benedyktynek-cysterek 1263-1832 / Benedictine-Cistercian monastery 1263-1832
43 - Ratusz Nowego Miasta Torunia XIV w. - 1668, kościół protestancki Trójcy św. 1668-1818 / Town hall of the New Town of Toruń 14th c. - 1668, Lutheran church of the Holy Trinity 1668-1818
44 - Kościół protestancki Trójcy Św. 1824–1927, Cerkiew prawosławna pw. Św. Mikołaja 1927 -1939 / Lutheran church of the Holy Trinity 1824-1927, Orthodox church of St Nicholas 1927-1939
45 - Ławy chlebowe / Bread stalls
46 - Ławy rzeźnickie / Butchers' stalls
47 - Kościół św. Mikołaja 1263-1834 / Church of St Nicholas 1263-1834
48 - Klasztor dominikanów 1263-1820 / Dominican monastery 1263-1820
49 - Arsenał 1834 / Arsenal 1834
50 - Synagoga 1822–1847 / Synagogue 1822-1847
51 - Towarzystwo Naukowe 1881 / Scientific Society 1881
52 - Kaplica ewangelicko-luterańska 1921 / Chapel of Old Lutheran Church 1921
53 - Gimnazjum 1855 / Junior high school 1855
54 - Młyn kieratowy / Horse mill
55 - Szkoła żeńska 1881-1883 / Girls' school 1881-1883
56 - Łaźnia / Bathhouse
57 - Szpital Mieszczański 1747 / Burghers' Hospital 1747
58 - Szpital św. Katarzyny / Hospital of St. Catherine
59 - Brama Prawe Wrota / Gate Prawe Wrota
60 - Brama św. Katarzyny / Gate of St. Catherine
61 - Brama św. Jakuba / Gate of St. James
62 - Katownia / Torture tower
63 - Dom pracy 1719 / House of Forced Labor 1719
64 - Młyn garbarski / Tannery mill
65 - Szpital miejski / City hospital
66a - Górny młyn / Upper mill
66b - Dolny młyn, od XVII w. mennica królewska / Lower mill, since 17th c. royal mint
67 - Dwór Mieszczański / Burghers' Court
68 - Szpital i kaplica Ducha św. 1242 / Hospital and chapel of the Holy Spirit 1242
69 - Klasztor benedyktynek 1311–1656 / Benedictine monastery 1311–1656
70 - Koszary nad Wisłą 1822–1823 / The Vistula barracks 1822–1823
71 - Żuraw / Crane
72 - Łaźnia / Bathhouse
72a - Młyn kieratowy / Horse mill
73 - Most ok. 1500 / Bridge ca. 1500
74 - Most kolejowo-drogowy 1873 / Railway-road bridge 1873
75 - Most drogowy 1934 / Road bridge 1934
76 - Bank Rzeszy 1905-1906 / Reich's Bank 1905-1906
77 - Starostwo Krajowe Pomorskie, Komunalna Kasy Oszczędności 1935/1936 / National Pomeranian Starosty, Municipal Savings Bank 1935/1936
78 - Szkoła przemysłowa 1907-1907 / Vocational school 1907-1907
79 - Teatr 1904 / Theatre 1904
80 - Pomnik Wojowników (Kriegerdenkmal) 1880 / Monument to the Warriors 1880
81 - Urząd landratа 1899-1901 / Landrat office 1899-1901
82 - Bank Rolny 1938-1939 / Bank of Agriculture 1938-1939
83 - Dyrekcja Kolei Państwowych 1928-1933 / Regional Directorate of the State Railways 1928-1933
84 - Klasztor Benedyktynek i kościół pw. Św. Krzyża 1327-1414 / Benedictine monastery and church dedicated to the Holy Cross 1327-1414
85 - Kościół i szpital św. Wawrzyńca ok. 1263 (1441/1442) -1824 / Church and hospital of St Laurens, ca. 1263 (1441/1442) -1824
86 - Kościół ewangelicko-augsburski pw. św. Szczepana 1904 / Lutheran church of the Augsburg confession dedicated to St. Stephen 1904
87 - Siedziba straży pożarnej 1901/1903 / Seat of fire brigade 1901/1903
88 - Kaplica św. Katarzyny 1360-1814 (od 1673 św. Salwatora) / Chapel of St Catherine 1360-1814 (since 1673 St. Salvatore)
89 - Kościół św. Katarzyny 1894–1897 / Church of St Catherine 1894-1897
90 - Szpital dra L. Szumana 1893 / The Doctor L. Szuman clinic 1893
91 - Szpital wojskowy. 1885-1890 / Military hospital 1885-1890
92 - Dworzec Toruń Miasto 1873 / Train station Toruń Miasto 1873

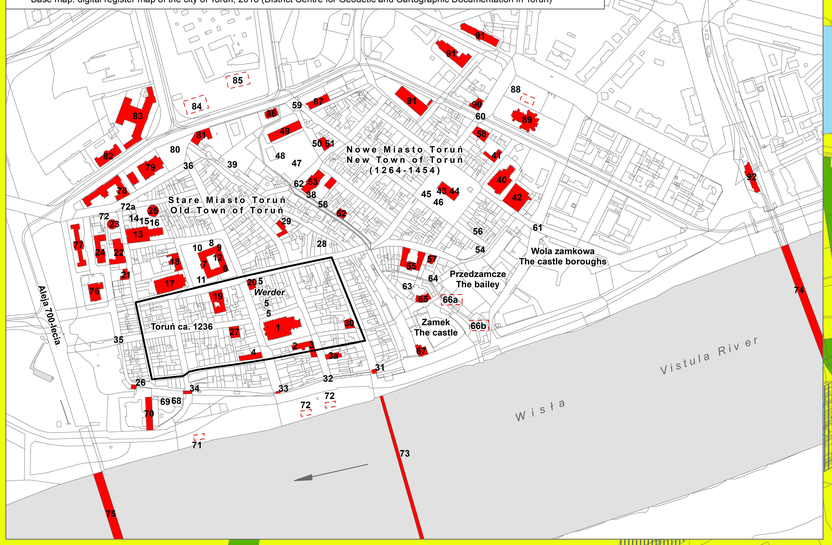
2a. Toruń. Zarys granic miasta, 1:100 000
Podkład: Mapa Topograficzna, 2000, skala 1:50 000, PUWG 1992, arkusz N-34-97-D, N-34-109-B, N-34-98-C, N-34-110-A
(Wojewódzki Ośrodek Dokumentacji Geodezyjnej i Kartograficznej w Toruniu)

Toruń. The outline of the boundaries of the town, 1:100 000
Base map: topographic map, 2000, scale 1:50 000, PUWG 1992, sheets N-34-97-D, N-34-109-B, N-34-98-C, N-34-110-A
(Provincial Centre for Geodetic and Cartographic Documentation in Toruń)



2b. Toruń w obrębie średniowiecznych murów obronnych XIII-XX w., 1:5 000
Podkład: numeryczna mapa ewidencyjna miasta Torunia, 2018 (Powiatowy Ośrodek Dokumentacji Geodezyjnej i Kartograficznej w Toruniu)

Toruń within the medieval defensive wall 13th-20th c., 1:5 000
Base map: digital register map of the city of Toruń, 2018 (District Centre for Geodetic and Cartographic Documentation in Toruń)



Toruń. Rozwój przestrzenny miasta XIII–XX w. / Toruń. The spatial development of the city in the 13th–20th c.

1 - Zabi Młyn, tartak XVIII w. / Frogs' Mill, sawmill 18th c.
2 - Cegielnia miejska ok. 1330 / City brickyard ca. 1330
3 - Wapiennik ok. 1330 / Limekiln ca. 1330
4 - Rzeźnia XIV-XVII w. / Slaughterhouse 14th-17th c.
5 - Stocznia XIII w. / Shipyard 13th c.
6 - Cegielnia XIV w. / Brickyard 14th c.
7 - Ogród botaniczny 1819 / Botanical garden 1819
8 - Ogród rzeźnicki XVII w. / Butcher's garden 17th c.
9 - Muzeum Ziemi Pomorskiej 1937 / Museum of the Pomeranian Land 1937
10 - Dyrekcja Lasów Państwowych 1930 / Directorate of State Forests 1930
11 - Dom Spoleczny 1934-1935 / Social House 1934-1935
12 - Konsulat Generalny Rzeszy Niemieckiej 1920-1939 / General Consulate of the German Reich 1920-1939
13 - Wojewódzka Komenda Policji Państwowej / Provincial Headquarters of State Police
14 - Park miejski 1822 / Urban park 1822
14a - Hala wystawowa 1928 / Exibition hall 1928
15 - Koszary ułańskie 1882–1884 / Uhlan barracks 1882-1884
16 - Koszary piechoty / Infantry barracks
17 - Katolickie Seminarium Nauczycielskie 1904 / Catholic Teachers' Training College 1904
18 - Kolegium Nauczycielskie 1906 / Teachers' Training College 1906
19 - Ewangelickie Seminarium Nauczycielskie 1910 / Evangelical Teachers' Training College 1910
20 - Cmentarz św. Jana / Cemetery of St. John
21 - Cmentarz św. Jerzego / Cemetery of St. George
22 - Cmentarz starolutеrański / Old Lutheran cemetery
22a - Zbór Kościoła Baptystów 1909-1945 / Baptist church 1909-1945
23 - Szpital i kościół św. Jerzego ok. 1260-1811 / Hospital and church of St. George, about 1260-1811
24 - Wojenny Magazyn Prochowy II 1824 / War Gunpowder Magazine II 1824
25 - Kasa Chorych 1931 / Health Maintenance Fund 1931
26 - Fabryka maszyn E. Drewitz 1842 / Machine building plant of E. Drewitz 1842
27 - Dolny Staw / Lower Pond
28 - Walkusz / Walk-mill
29 - Młyn / Mill
30 - Tartak / Sawmill
31 - Łaźnia/ Bathhouse
32 - Górny Staw / Upper Pond
33 - Młyn kaszarski ok. 1262 / Mill for groat makers ca. 1262
34 - Kuźnica miedzi 1619 / Copper forge 1619
35 - Cegielnia / Brickyard
36 - Cmentarz wojskowy / Military cemetery
37 - Pomorski Sąd Apelacyjny 1938 / Pomeranian Court of Appeals 1938
38 - Dworzec Autobusowy 1938 / Main bus station 1938
39 - Kościół św. Jerzego 1907, od 1945 Matki Boskiej Zwycięskiej / Church of St. George, 1907, since 1945 Our Lady of Victories
40 - Kościół staroluterański 1888, od 1939 cerkiew prawosławna św. Mikołaja / Old Lutheran church 1888, since 1939 Ortodox church
41 - Fabryka Born&Schulze 1856 / The Born & Schulze factory 1856
42 - Stadion / Stadium
43 - Miejska stacja pomp 1892-1894 / Municipal waterworks 1892-1894
44 - Kościół Chrystusa Króla 1930 / Church of Christ the King 1930
45 - Młyn Parowy Leopolda Rychtera / Steam mill of Leopold Rychter
46 - Dworzec towarowy 1882-1883 / A freight station Toruń Mokre 1882-1883
47 - Koszary Wilhelmińskie / Wilhelmine barracks
48 - Koszary artyleryjskie 1877–1884 / Artillery barracks 1877-1884
49 - Dworzec kolejowy Toruń Miasto 1889 / Railway station Toruń Miasto 1889
50 - Koszary / Barracks
51 - Cmentarz św. Jakuba / Cemetery of St. James
52 - Kirkut / Jewish cemetery
53 - Rzeźnia miejska 1883-1884 / Municipal slaughterhouse 1883-1884
54 - Tartak / Sawmill
55 - Fabryka pierników Gustawa Weese 1914 / Gingerbread factory of Gustaw Weese 1914
56 - Zamek dybowski 1430 / Castle of Dybow 1430
57 - Miasto Nieszawa 1424-1460 / Town of Nieszawa 1424-1460
58 - Główny dworzec kolejowy 1874 / Main railway station 1874
59 - Pomorska Rozgłośnia Polskiego Radia 1935 / Pomeranian Broadcasting Station of the Polish Radio 1935
60 - Koszary na Rudaku 1888 / Barracks of Rudak 1888
61 - Kościół Opatrzności Bożej 1909 / Church of Divine Providence 1909
62 - Kościół i klasztor franciszkański św. Apostołów Piotra i Pawła 1661 / Church and Franciscan monastery dedicated to St. Peter and Paul 1661
63 - Ratusz miasta Podgórza / Town hall of Podgórz 1907
64 - Miasto Podgórz 1555-1938 / Town of Podgórz 1555-1938

- Miasto lokacyjne, zabudowa XIII-XVIII w. / Chartered town, buildings in the 13th-18th c.
- Przedmieścia XIII-XVIII w. / Suburbs in the 13th-18th c.
- Zabudowa I połowy XIX w. / Urban buildings of the first half of the 19th c.
- Zabudowa od połowy XIX w. do 1914 r. / Urban buildings from the mid-19th c. to 1914
- Zabudowa 1920 -1939 / Urban buildings 1920-1939
- Zabudowa po 1945 / Urban buildings after 1945
- Zabudowa przemysłowa / Industrial areas
- Zabudowa transportowa (kolej) / Transport function
- Zabudowa wojskowa / Military areas
- Parki, ogrody i lasy / Parks, gardens and forests
- Pola / Fields
- Wody / Water
- Cmentarze chrześcijańskie / Christian cemeteries
- Cmentarze żydowskie / Jewish cemeteries